

(Du 28 juillet 1953)

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Walter Zimmermann nommé consul général de carrière de la République fédérale d'Allemagne à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas), Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (les deux Rhodes), Saint-Gall, Grisons, Thurgovie et Tessin.

9790

Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

Ecole polytechnique fédérale

L'école polytechnique fédérale a délivré, dans la première moitié de l'année 1953, le diplôme aux élèves dont les noms suivent par ordre alphabétique et qui ont subi les examens avec succès :

Diplôme d'architecte

Boon, Gerrit, ressortissant hollandais, à Amsterdam (Pays-Bas). — Caldeleri, Fedele, de et à Ligornetto (Tessin). — Finne, Eirik, ressortissant norvégien, à Odda (Norvège). — Frei, Hans Ulrich, de et à Auenstein (Argovie). — Füscher, Heino, de Winterthour, à Lucerne. — Götz, Stefan, de Zizers (Grisons), à Landquart-Fabrikon (Grisons). — Gredinger, Paul, de Mellingen (Argovie), à Coire. — Hitz, Emil, d'Obersiggenthal (Argovie), à Nussbaumen près Baden (Argovie). — Matthys, Herbert, de Horgen (Zurich) et Schangnau (Berne), à Münchenstein (Bâle-Campagne). — Rudolf, Georg, de Domat-Ems (Grisons), à Arosa. — Schölly, Martin, de Bâle, à Zurzach (Argovie). — von Segesser, Beat, de et à Lucerne. — Simmler, Ralph, de Saint-Gall, à Inner-Arosa. — Tagmann, Willy, de et à Thalwil (Zurich). — Vögeli, M^{lle} Barbara, d'Oberwichtlach (Berne), à Wettingen (Argovie).

Diplôme d'ingénieur civil

de Bony de Lavergne, Pierre, ressortissant français, à Saint-Priest-Ligoure (France). — Branger, Christian, de et à Davos-Dorf. — Emery, Jean-Pierre, de Vuissens (Fribourg), à Fribourg. — Favre, Roger, de Fribourg et Estavayer-le-Lac, à Fribourg. — Hannemann, Bruno, de et à Zurich. — Holz, Ulrich, apatride, à Lucerne. — Hünervadel, Marc, de Lenzbourg, à Zurich. — Müller, Ernst, de et à Winterthour. — Müller, Hans Rudolf, de Langenbruck (Bâle-Campagne), à Frick (Argovie). — Pschard, Gérard, de et à Bramois (Valais). — Pellaton, François, de Travers (Neuchâtel), au Locle. — Pettersen, Gerhard, ressortissant norvégien, à Oslo (Norvège). — Pflegard, Ueli, de Saint-Gall, Hörhausen-Gündelhart (Thurgovie) et Zollikon à Zollikon. — Schoetter, Romain, ressortissant luxembourgeois, à Esch-sur-Alzette (Luxembourg). — Setz, Emil de Dintikon (Argovie), à Umiken près Broug (Argovie). — Stämpfli, Hans, de Berne, à Langnau (Berne). — Sutter, Peter, de et à Zurich. — Weber, Fritz, de Gränichen (Argovie), à Lucerne. — Weisz, Heinz, apatride, à Bâle.

Diplôme d'ingénieur mécanicien

Beser, Ali Elkber, ressortissant turc, à Arapkir (Turquie). — Cords, Ernst, ressortissant allemand, à Brunnen. — De Matteis, Jacques, de et à Genève. — Ferrarini,

Richard, ressortissant italien, à Brigue. — Fischli, Heinrich, de Diessenhofen (Thurgovie), à Klein-Andelfingen (Zurich). — Kind, Reto, de Coire, à Aarau. — Kleinhans, Dieter, de Corcelles (Neuchâtel), à Zurich. — Müller, Hans Peter, de et à Lucerne. — Müller, Pius, de Lengnau (Argovie), à Unter-Lengnau (Argovie). — Oberlin, Roland, de Tavel (Fribourg), à Fribourg. — Reusser, Peter, d'Aeschlen près Obordiessbach (Berne), à Interlaken. — Roost, Walter, de et à Beringen (Schaffhouse). — Salamon, Otto, ressortissant hongrois, à Tel-Aviv (Israël). — Schmid, Hansruedi, de Bülach, à Kilchberg (Zurich). — Schüep, Pierre, de Riedt-Sulgen (Thurgovie), à Zurich. — Senn, Karl, d'Unterkulm (Argovie), à Zurich. — Stecher, Hermann, de Seewis (Grisons) à Windisch (Argovie).

Diplôme d'ingénieur électricien

Brechna, Abdul Habib, ressortissant afghanistan, (sans adresse). — Felber, Fritz, d'Unterbözberg (Argovie), à Zuzgen (Argovie). — Geiger, Konrad, de Bâle et Wigoltingen (Thurgovie), à Bâle. — Gerber, Kurt, d'Oberthal (Berne), à Berne. — Guinand, Henri, des Brenets, à Liebefeld près Berne. — Moser, Hans-Peter, de et à Bâle. — Schär, Etienne, de et à Bâle. — Schmitt, Hansjörg, de Bâle, à Zurich. — Terrao, Antonio Pinto Lopez, ressortissant portugais, à Porto (Portugal). — Vikene, Knut, ressortissant norvégien, à Skar i Maridal (Norvège).

Diplôme d'ingénieur chimiste

Bosshard, Heini, de et à Zurich. — Frachon, Eric, ressortissant français, à Lyon (France). — Furrer, Erwin, de Schongau (Lucerne), à Waltenschwil (Argovie). — Geiger, Armando, de Wigoltingen (Thurgovie), à Wettingen (Argovie). — Guéniat, Jean-Marie, de Courroux (Berne), à Porrentruy. — Häuptli, Gérard, de Berne et Fällanden (Zurich) à Bienné. — Meerkamp, Jan, ressortissant hollandais, aux Pays-Bas. — Melera, Attilio, de et à Giubiasco (Tessin). — Meuli, Kurt, de Malans (Grisons), à Thusis. — Meyer, Hans Rudolf, de et à Hérisau. — Pinkwasser, Theo, ressortissant polonais, à Zurich. — Polyak, Stefan, ressortissant tchécoslovaque, à Nice (France). — Stene, Lennart, ressortissant suédois, à Malmö (Suède). — Sulser, Bruno, de Wartau (Saint-Gall), à Hérisau. — Vital, Anton, de et à Sent (Grisons). — Weirmann, Joe, de La Chau-de-Fonds, à Menaggio (Italie). — Zraggen, Hans, de et à Zurich.

Diplôme d'ingénieur chimiste spécialisé en métallurgie

Lanners, Jean-Paul, ressortissant luxembourgeois, à Walferdingen (Luxembourg).

Diplôme de pharmacien (seulement pour des étrangers)

Speck, Manfred, ressortissant allemand, à Müllheim (Allemagne).

Diplôme d'ingénieur forestier

* Beda, Giulio, de Cavigliano (Tessin), à Zurich. — * Farron, Jean-Pierre, de Tавannes (Berne), à Corgémont (Berne). — * Keller, Theodor, de Winterthour et Wolfhalden (Appenzell Rh.-Ext.), à Oberwinterthour. — * Lätt, Niklaus, de Mühle-dorf (Soleure), à Schöftland (Argovie). — * Walter, Robert, de et à Löhningen (Schaffhouse).

* = Avec éligibilité à un poste supérieur de l'administration forestière.

Diplôme d'ingénieur agronome

Artho, Anton, de St. Gallenkappel et Ernetschwil (Saint-Gall), à Eschenbach (Saint-Gall). — Badoux, Samuel, de Cremin (Vaud), à Sarzens (Vaud). — Beuchat, André, de et à Courtételle (Berne). — Bieri, Roland, de Schangnau (Berne), à Gerlikon

(Thurgovie). — Cavegn, Theophil, de Brigels (Grisons), à Danis (Grisons). — Dürlemann, Eugen, de Wuppenau (Thurgovie), à Zurich. — Friedli, Friedrich, de Rüegsau (Berne), à Schaffhouse. — Gerwig, Claude, de Bâle, à Küssnacht (Zurich). — Grundbacher, Fritz, de Kirchberg (Berne), à Büttigkofen près Kirchberg (Berne). — Grunder, Urs, de Rüti près Lyssach (Berne), à Spiegel près Berne. — Grüniger, Balz, de Berneck (Saint-Gall), à Walenstadt (Saint-Gall). — Käser, Robert, de Leimiswil (Berne), à Berne. — Kurath, Roland, de Flums (Saint-Gall), à Flums-Grossberg (Saint-Gall). — Pelet, Francis, d'Orbe et Peyres-Possens (Vaud), à Lausanne. — Reusser, Fritz, d'Aeschlen près d'Oberdiessbach (Berne), à Steffisbourg-Station (Berne). — Rüegg, Walter, de Winterthour et Grünigen (Zurich), à Winterthour. — Rüesch, Ernst, de Gaiserwald (Saint-Gall), à Weiningen (Thurgovie). — Schmid, Alfred, de et à Wimmis (Berne). — Schnyder, Heinrich, de Diessbach près Büren (Berne), à Uttewil près Grossbödingen (Fribourg). — Siegfried, Walter, de Zurich, à Rüschtikon (Zurich). — Vögeli, Roland, de Herbligen (Berne), à Ottikon près Gossau (Zurich). — Zähler, Hans, de et à Zurich. — Zeller, Willi, de Liestal, à Zurich. — Zimmermann, Willy, de Schwändi (Glaris), à Ottikon près Gossau (Zurich).

Diplôme d'ingénieur agronome, spécialisé en industrie laitière

Schmid, Harry, de Zurich, à Effretikon (Zurich). — Zeder, Franz, de et à Grosswangen-Dorf (Lucerne).

Diplôme d'ingénieur rural

Lüscher, Herbert, de Muhen (Argovie), à Utzenstorf (Berne).

Diplôme de maître de physique

Artmann, Ferdinand, ressortissant autrichien, à Zurich. — Erdös, Paul, ressortissant hongrois, à Zurich. — Fischer, Gaston, ressortissant allemand, à Neuchâtel. — Geneux, Edmond, de et à Sainte-Croix (Vaud). — Hiltbrunner, Rudolf, de Wyssachen (Berne), à Schaffhouse. — Jaccard, Claude, de et à Sainte-Croix (Vaud). — Junod, Pierre, de et à Sainte-Croix (Vaud). — Locher, Karl, de Hasle (Berne), à Staad près Rorschach (Saint-Gall). — Müller, Richard, de Zurich et Schmerikon (Saint-Gall) à Zurich.

Diplôme de maître de sciences naturelles

Küng, Werner, de Gebenstorf (Argovie), à Turgi (Argovie). — Riggenbach, Alfred, de Zurich et Zeglingen (Bâle-Campagne), à Zurich. — Schudel, Peter, de et à Schaffhouse.

Diplôme de maître de sciences naturelles (ingénieur pétrographe)

Elmiger, Franz, de et à Horw (Lucerne). — Grünenfelder, Marc, de Niederurnen (Glaris), à Zurich. — Meyer, Jürg, de et à Zurich.

Diplôme fédéral II de maître de gymnastique et de sport

Pfändler, Otto, de Flawil (Saint-Gall), à Zurich.

Zurich, le 24 juillet 1953.

Le président

du conseil de l'école polytechnique fédérale:

Pallmann

Jugements

Les personnes suivantes, actuellement sans domicile connu, ont été condamnées par la cour pénale mixte de l'économie de guerre pour infractions commises en pratiquant un trafic d'or illicite :

Saint-Saens Robert, né le 12 avril 1909, hôtelier,

à une amende de 12 000 francs et aux frais s'élevant à 2061 fr. 50.

Grobel Yvonne, née le 5 juillet 1901, fille d'Emile et d'Angèle née Pannetti,

à une amende de 500 francs, aux frais s'élevant à 128 fr. 30 et au paiement solidairement et conjointement avec son époux Henri Grobel d'un bénéfice illicite de 12 000 francs.

Grobel Henri, né le 5 mars 1904, fils de Louis et de Clotilde née Séchaud,

à une amende de 300 francs, aux frais s'élevant à 71 fr. 70 et au paiement solidairement et conjointement avec son épouse Yvonne Grobel d'un bénéfice illicite de 12 000 francs.

Chmielnicki Szmur, né le 13 août 1902, fils d'Abraham et de Rivka Vygodna,

à une amende de 5000 francs et aux frais s'élevant à 882 fr. 50.

Ducrest John, né le 1^{er} juin 1920, fils d'Alphonse et de Thérèse née Butler, ingénieur,

à une amende de 15 000 francs, aux frais s'élevant à 2568 fr. 50, et au versement à la Confédération d'un bénéfice illicite de 1495 fr. 75.

Les jugements susmentionnés deviendront définitifs si les condamnés n'interjettent pas appel dans les 20 jours dès la présente publication. La déclaration d'appel doit être envoyée en trois exemplaires, motivée, datée et signée, au secrétariat général du département fédéral de l'économie publique, palais fédéral, Berne.

Genève, le 22 juillet 1953.

Cour pénale mixte de l'économie de guerre :

le président, Charles BARDE

9790

Jugement

Cattin André, fils d'Armand et de Blanche Girard, né le 17 janvier 1918, originaire des Bois, doreur, actuellement sans domicile connu, a été condamné, par la III^e cour pénale de l'économie de guerre le 22 mai 1953, à 90 jours d'arrêts, cette peine étant la conversion de l'amende de 1000 francs infligée selon jugement du 13 décembre 1952.

Genève, le 22 juillet 1953.

III^e cour pénale de l'économie de guerre :

le président, Charles BARDE

9790

Citations

Le grand juge du tribunal militaire de division 1,

A vous :

Stoudemann Charles, fils de Louis et de Lina Ramstein, né le 6 avril 1925 à Kalamazoo (U. S. A.), originaire de Préverenges et Wahlern, menuisier, précédemment domicilié à Etagnières, sdt cp. PA 1/8;

Durret Henri, fils de Julien et de Marie Duruz, né le 26 février 1926 à Aix-les-Bains (France), originaire de Noréaz (Fribourg), boulanger, précédemment domicilié à Lausanne, fus. cp. fus. III/10;

Favre Paul, né le 17 janvier 1932 à Granges (Soleure), originaire de Fahrni (Berne), manoeuvre, précédemment domicilié au Brassus, recrue;

Droz dit Buset Georges, fils de Gaston et de Nadine Dubois, né le 9 juin 1926 à La Chaux-de-Fonds, originaire de La Chaux-de-Fonds et du Locle, ouvrier de fabrique, précédemment domicilié à Fribourg, fus. cp. fus. II/5;

Cavin Lucien, fils de René et de Joséphine Baula, né le 24 février 1929 à Lausanne, originaire de Vulliens, jardinier, précédemment domicilié à Lausanne, cpl cp. ld. fus. IV/5;

Duc Marius, fils de Charles et d'Aline Rossi, né le 20 avril 1926 à Granges-Marnand, originaire de Villars-Bramard, manoeuvre, précédemment domicilié à Yverdon, ord. of. cp. rens. 2;

Desgalier Gilbert, fils de Charles et d'Ida Burri, né le 9 novembre 1932 à Lausanne, originaire de Lausanne, manoeuvre, précédemment domicilié à Lausanne, gren. cp. EM. car. 1;

Mussilier André, fils de Pierre et de Marie Perroud, né le 2 mars 1920 à Vevey, originaire d'Attalens, cuisinier, précédemment domicilié à Vevey, sdt cp. canots mot. 1,

tous actuellement sans domicile connu;

vous êtes cités à comparaître à l'audience du tribunal militaire de division 1 à Lausanne, Tribunal fédéral, Mon Repos, le jeudi 27 août 1953 à 0830 comme prévenus d'insoumission.

Si vous ne vous présentez pas, vous serez jugés par défaut.

Lausanne, le 24 juillet 1953.

Tribunal militaire de division 1 :

le grand-juge,

Colonel Pierre LOEW

Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1953
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	30
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	30.07.1953
Date	
Data	
Seite	730-734
Page	
Pagina	
Ref. No	10 093 215

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.